

[97/29051]

**23 DECEMBRE 1996. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française renouvelant l'autorisation de neuf télévisions locales et communautaires**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 17 juillet 1987 sur l'audiovisuel, notamment l'article 7;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 29 janvier 1988 relatif à l'octroi, la suspension et le retrait de l'autorisation de télévision locale et communautaire;

Vu l'avis n° 194 du Conseil supérieur de l'Audiovisuel du 5 décembre 1996;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 9 décembre 1996,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation des télévisions locales et communautaires dont les noms suivent est prorogée pour une durée de neuf ans, à dater du 1<sup>er</sup> janvier 1997 et ce pour la zone de diffusion qui leur a été accordée antérieurement :

asbl Antenne Centre	rue de la Tombelle 92 7110 Houdeng-Aimeries
asbl Canal Zoom	place du Sablon 5 5030 Gembloux
asbl NO Télé	boulevard des Frères Rimbaut 2 7500 Tournai
asbl RTC Télé Liège	rue du Laveu 58 4000 Liège
asbl Télé Bruxelles	rue Gabrielle Petit 32 1210 Bruxelles
asbl Télé Mons Borinage	rue des Clercs 32 7000 Mons
asbl TV Com	chaussée de la Croix 7 1340 Ottignies
asbl Télé Sambre	Espace Sud 6010 Charleroi
asbl Vidéoscope	place de la Gare 5580 Rochefort

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Audiovisuel dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1997.

Bruxelles, le 23 décembre 1996.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :  
La Ministre-Présidente, chargée de l'Audiovisuel,  
Mme L. ONKELINX

VERTALING

[97/29051]

**23 DECEMBER 1996. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vernieuwing van de vergunning aan negen lokale en communautaire televisies**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 17 juli 1987 over de audiovisuele sector, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 29 januari 1988 betreffende de verlening, de schorsing en de intrekking van de vergunning aan de lokale en communautaire televisies;

Gelet op het advies nr. 194 van de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector van 5 december 1996;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 december 1996,

Besluit :

**Artikel 1.** De vergunning aan de lokale en communautaire televisies waarvan de namen volgen, wordt vernieuwd voor een periode van negen jaar, vanaf 1 januari 1997 en dit voor de vroeger toegestane uitzendingszone :

v.z.w. Antenne Centre	rue de la Tombelle 92 7110 Houdeng-Aimeries
v.z.w. Canal Zoom	place du Sablon 5 5030 Gembloux
v.z.w. NO Télé	boulevard des Frères Rimbaut 2 7500 Doornik
v.z.w. RTC Télé Liège	rue du Laveu 58 4000 Luik
v.z.w. Télé Bruxelles	Gabrielle Petitstraat 32 1210 Brussel
v.z.w. Télé Mons Borinage	rue des Clercs 32 7000 Bergen

v.z.w. TV Com	chaussée de la Croix 7 1340 Ottignies
v.z.w. Télé Sambre	Espace Sud 6010 Charleroi
v.z.w. Vidéoscope	place de la Gare 5580 Rochefort

**Art. 2.** De Minister tot wiens bevoegdheden de audiovisuele sector behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1997.

Brussel, 23 december 1996.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :  
De Minister-Voorzitster, belast met de audiovisuele sector,  
Mevr. L. ONKELINX

[97/29076]

**6 JANVIER 1997. — Arrêté du Gouvernement renouvelant l'autorisation de création et de fonctionnement d'une télévision privée de la Communauté française**

Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret sur l'audiovisuel du 17 juillet 1987, notamment les articles 15 et suivants;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 21 décembre 1987;

Vu la convention signée le 30 juillet 1986 et notamment son article 13;

Vu l'avis du Conseil supérieur de l'Audiovisuel n° 195 du 14 novembre 1996;

Vu la délibération du Gouvernement du 6 janvier 1997 sur la proposition de la Ministre-Présidente,

Arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de créer et faire fonctionner une télévision privée dont l'objet est de diffuser des programmes destinés à l'ensemble de la Communauté française, donnée à la société anonyme TVi, dont le siège social est établi à Bruxelles, avenue Ariane, par l'arrêté du 21 décembre 1987 est renouvelée pour une période de neuf ans.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1997.

L'arrêté du 21 décembre 1987 est abrogé à dater du 1<sup>er</sup> janvier 1997.

**Art. 3.** La Ministre-Présidente est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 janvier 1997.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente,  
Mme L. ONKELINX

VERTALING

[97/29076]

**6 JANUARI 1997. — Besluit van de Regering tot vernieuwing van de verlening van de vergunning voor de oprichting en de werking van een private televisie van de Franse Gemeenschap**

Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 17 juli 1987 over de audiovisuele sector, inzonderheid op de artikelen 15 en volgende;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 21 december 1987;

Gelet op de overeenkomst afgesloten op 30 juli 1986 en inzonderheid op artikel 13;

Gelet op het advies nr. 195 van de Hoge Raad voor de audiovisuele sector van 14 november 1996;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 januari 1997 over de voordracht van de Minister-Voorzitster,

Besluiten :

**Artikel 1.** De bij het besluit van 21 december 1987 aan de naamloze vennootschap TVi verleende vergunning voor de oprichting en de werking van een private televisie die tot doel heeft programma's bestemd voor het geheel van de Franse Gemeenschap uit te zenden en waarvan de maatschappelijke zetel te Brussel, Arianelaan, gevestigd is, wordt vernieuwd voor een periode van negen jaar.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997.

Het besluit van 21 december 1987 is opgeheven vanaf 1 januari 1997.

**Art. 3.** De Minister-Voorzitster is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 januari 1997.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitster,  
Mevr. L. ONKELINX